

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 3 (1942)

**Heft:** 3-4

**Rubrik:** Unsere Programme = Nos programmes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das im Verlag Benno Schwabe & Co., Basel erschienene Buch »Krankheit und Lebensprobleme« von Dr. P. Tournier vertritt mit Recht die Ansicht, daß Leib, Seele und Geist eine Ganzheit bilden, die nur in der demütigen Bindung zu Gott und in der Erfüllung seines Willens gesund sein können. Das vorzügliche, bedeutsame und mutige Buch verdient weiteste Verbreitung und darf allen denjenigen empfohlen werden, die im christlichen Glauben Gesundheit für Leib und Seele suchen.

Editions de la Baconnière, Neuchâtel. Eric de Montmollin a écrit son livre «Empire du Ciel» au cours d'un séjour de plusieurs années en Chine. Il y a noté ses impressions sur ce pays et ses habitants. Cet intéressant ouvrage, orné de nombreuses illustrations, est l'un des meilleurs publiés sur ce pays; il est en outre d'une grande actualité, car il nous rapproche d'un monde tout différent du nôtre et méritant d'être mieux connu. . . . Les «Mémoires et Souvenirs» du grand savant que fut le célèbre aliéniste Auguste Forel donnent l'exemple réconfortant d'une vie consacrée au bien social. Forel, qui était aussi un anatomiste et un entomologiste distingué a, grâce à une activité infatigable, ouvert dans ces divers domaines, de nouvelles voies à la science. Ces mémoires d'un homme de bien méritent une place d'honneur dans nos bibliothèques. . . . «Soeur Anne» le nouveau roman d'Em. Buenzod, est la triste histoire d'une jeune fille qui, après une triste jeunesse, croit trouver le bonheur, mais qui s'aperçoit trop tard que ce n'est qu'une ombre qui la mène à sa perte.

A. Piguet du Fay.

## Unsere Programme. — Nos Programmes.

**Programme** sind stets **nur** an den Zentralkassier, dagegen Mitteilungen über die Vereinstätigkeit an die Redaktion zu senden.

Wir machen unsere Sektionen darauf aufmerksam, daß noch eintreffende Programme und Konzertberichte vom vergangenen Jahre nur ganz ausnahmsweise publiziert werden können; solche Mitteilungen sollten unmittelbar nach dem Konzert an die Redaktion, die Programme an den Zentralkassier gesandt werden.

Les **programmes** doivent être envoyés **seulement** au caissier central; les communications concernant l'activité des sections à la rédaction.

Nous rappelons à nos sections que les programmes et comptes-rendus de concerts de l'année passée qui pourraient encore nous parvenir ne seront publiés qu'à titre tout à fait exceptionnel; ces communications devraient être expédiées immédiatement après le concert, soit les programmes au caissier central.

Wir müssen mit Bedauern feststellen, daß die heute vorliegenden Programme nicht zahlreich sind und daß wir gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres sogar einen erheblichen Rückschritt zu verzeichnen haben. Dieses Manko wird einigermaßen durch die Qualität der veranstalteten Konzerte

ausgeglichen, aber dieser in musikalischer Hinsicht günstige Umstand kann darüber nicht hinwegtäuschen daß es, besonders in der Westschweiz, in mancher Sektion an der nötigen Initiative zu fehlen scheint.

Verschiedene Orchestervereine haben gemeinsam mit Gesangverei-

nen Aufführungen größeren Stiles veranstaltet; unter diesen wären vor allem die Konzerte des Oltener Stadtorchesters und des Orchestervereins Reiden zu nennen, sowie der Orchesterverein Wohlen, der, nicht zum ersten Male, sogar eine Operette aufgeführt hat, aber auch das Hausorchester der SUVA Luzern, sowie der rührige Orchesterverein Meggen haben mit dortigen befreundeten Männerchören sehr geschmackvolle Unterhaltungsprogramme aufgestellt. Von den übrigen Konzerten verdienen namentlich diejenigen von Rorschach und von Uster lobende Erwähnung. Solche Konzerte, wie auch diejenigen, die unter Mitwirkung des Stadtorchesters Olten stattfanden, sind dazu geeignet, die Kreise, welche der Leistungsfähigkeit und kulturellen Bedeutung unserer Sektionen und ihren Bestrebungen noch immer mit Vorurteilen oder Unverständnis begegnen, eines besseren zu belehren. Diese Leistungen sollten aber auch die weniger tätigen Sektionen dazu anregen, es diesen Orchestern gleich zu tun, die auch mit den gleichen Schwierigkeiten rechnen müssen wie sie selbst.

Es wurde an dieser Stelle schon oft auf die Vorteile des gemeinsamen Musizierens hingewiesen, aber es muß immer wieder betont werden, daß es eben von allen Beteiligten eine gewisse Disziplin erfordert. Im anderen Falle werden auch der tüchtigste Vorstand und der begabteste Dirigent zu keinem Ziele kommen, weil sie keine feste Basis haben, auf der sie unbedingt bauen können. Dieser Umstand dürfte zum großen Teil an der schwachen Tätigkeit mancher Sektionen schuld sein und es ist durchaus kein Wunder, wenn in einem solchen Fall Dirigent und Vorstand den Mut zu weiteren vergeblichen Bemühungen verlieren.

Vielleicht darf in diesem Zusammenhang auch bemerkt werden, daß die beste Radioübertragung niemals als Ersatz für ein gutes Konzert die-

nen kann. Diese Meinung wird nicht nur von gewöhnlichen Konzertbesuchern, sondern auch von kompetenten musikalischen Persönlichkeiten vertreten; sie darf auch von den Sektionen des EOV. beherzigt werden und sie soll sie zu weiterer, trotz allen Schwierigkeiten unverdrossener Arbeit ermutigen.

\*

Nous avons le regret de constater que les programmes publiés ci-dessous sont très peu nombreux et qu'au point de vue de la quantité, ils ne peuvent pas soutenir la comparaison avec ceux de l'année dernière, de la même période. Ce déficit est en partie comblé par la qualité musicale des concerts en question, mais ce fait ne constitue cependant pas une excuse pour les sections, surtout pour celles de la Suisse romande, qui paraissent manquer de l'esprit d'initiative, dont nous avons tant besoin aujourd'hui.

Plusieurs sections se sont jointes à des sociétés de chant pour interpréter des oeuvres musicales de grande envergure. A ce sujet, il convient de citer l'Orchestre d'Olten et celui de Wohlen; ce dernier n'a pas craint de s'attaquer à une opérette, ainsi que celui de la SUVA de Lucerne et l'actif orchestre de Meggen qui a, de concorde avec le choeur d'hommes de l'endroit et sous la même direction, interprété un excellent programme de musique légère. Parmi les autres concerts, les programmes de Rorschach, en particulier, méritent une mention spéciale. Des concerts de ce genre, ainsi que ceux auxquels l'Orchestre d'Olten a participé, sont de nature à désarmer les personnes qui n'ont pas une bonne opinion de la valeur des orchestres d'amateurs et de leur importance au point de vue culturel, mais qui n'ont en revanche que des préjugés et des haussements d'épaules au sujet de leurs légitimes aspirations. Des faits de ce genre devraient aussi inciter

les sections inactives à imiter ces vaillants orchestres qui ont cependant à lutter avec les mêmes difficultés.

Il a déjà souvent été question dans notre organe des avantages de la musique d'ensemble, mais il faut insister sur le fait qu'elle exige de tous les participants un minimum de discipline, sans lequel les comités les plus actifs et les meilleurs directeurs ne pourront arriver à aucun résultat appréciable, car la base dont ils ont besoin leur fait défaut. Dans des cas pareils, il ne faut pas s'étonner si directeur et comité perdent courage et renoncent à de vains efforts.

Il n'est peut-être pas inutile de faire remarquer à ce sujet, que la plus parfaite transmission radiophonique ne pourra jamais remplacer un bon concert. Cette opinion n'est pas seulement celle des auditeurs de concerts, elle est également émise par des personnalités musicales, dont la compétence ne saurait être discutée. Les sections de la SFO. seront bien inspirées de s'en souvenir, car elle leur sera un encouragement à continuer leur activité, malgré toutes les difficultés.

A. P.

**Hausorchester der SUVA Luzern.** Direktion: J. Baumgartner. Männerchor »Liederkranz« Luzern. Direktion: Prof. K. Krieger. Solist: K. V. Wolf, Klavier. 18. Gründungsfeier. 1. Febr. Programm: 1. Mozart, Overture zu »Titus«, Orchester. 2. Chor. 3. Schubert, Variationen über ein Thema von Anselm Hüttenbrenner, für Klavier. 4. Chor. 5. Klavier solo: Brahms, Rhapsodie, Op. 76, Nr. 2. Haydn, Andante varié. 6. Chor. 7. Bizet, Intermezzo aus »l'Arlésienne«.

**Hausorchester der SUVA Luzern.** Direktion: J. Baumgartner. 7. Febr. Konzert- und Unterhaltungsabend. Programm: 1. Fucik, Salve Imperator, Triumphmarsch. 2. Mascagni, Pezzo Sinfonico aus »Cavalleria Rusticana«. 3. Bizet, Intermezzo aus

der Suite »l'Arlésienne«. 4. Naef, zwei Stücke für Streichorchester: a) Die letzten Veilchen, b) Morgenwanderung. 5. Pachernegg, Zwei Wiener Aquarelle: a) Kleiner Heurigen-Marsch, b) Donaunixe. 6. Ziehrer, Faschingskinder, Walzer. 7. Suppé, Dichter und Bauer, Overture.

**Orchesterverein Meggen.** Männerchor Meggen. Dir.: Alois Sigrüst. Fastnachtskonzert. 8. Februar. Programm: 1. a) Friedemann, Schweizerische Grenzwacht, Marsch. b) Lincke, Nakiris Hochzeit, Overture. 2. Männerchor. 3. a) Stokker Sepp, Carneval. b) Lehär, Gold und Silber, Walzer. 4. Männerchor. 5. a) Böhm, 's Länderbürli. b) Fall, Bauernmarsch aus »Der fidele Bauer« (Männerchor und Orchester). 6. »Es unfehlbars Schönheitsmittel«, Dialekt-Schwank in einem Akt.

**Stadtorchester Olten.** Lehrergesangsvereine Oberaargau, Olten-Gösigen und Solothurn. Leitung: Ernst Kunz. Solisten: Margrit Flury, Sopran, Zürich; Dina Balsiger, Alt, Bern; Ernst Häfliger, Tenor, Zürich; Theo Flury, Tenor, Lutembach; Ernst Baur, Baß, Zürich. Konzerte in Olten, 29. Nov. 1941, Solothurn, 30. Nov., Langenthal, 30. Nov. 1. Schubert, Es-dur-Messe. 2. Mozart, Domine Deus, aus der Dominicus-Messe, für Tenor und Orchester. 3. Verdi, Te Deum.

**Orchesterverein Reiden.** Cäzilienverein Reiden. Leitung: F. Meyerhans. Solist: Stiftskapellmeister J. B. Hilber, Luzern, Klavier. 25. Jan. Programm: 1., 2. Cäzilienverein. 3. P. Schaller, Bruder Klaus, Kantate für gemischten Chor, Kammerorchester und Klavier. 4. J. B. Hilber, Das alte Grenchenerlied. Chor mit Klavier. 5. W. A. Mozart, Rondo, Klaviersolo. 6. J. Becker, Die Zigeuner, Rhapsodie in 7 Gesängen für Solo, Chor und Klavier. Solisten: J. Pfenninger, Bariton; Trudy Rätz, Sopran. 7. J. Slunicko, Nocturne für Kammerorchester. 8. »Der Herr Doktor«, Singspiel von Dr. E. Fischer, Musik von F. Schubert.

**Orchesterverein Rheinfelden**, verstärkt durch das Kurorchester. Direktion: F. Mau, Musikdirektor. Radioabend der Kurvereinigung (Reportage und bunter Abend). 14. August 1941. Programm: 1. Offenbach, Orpheus in der Unterwelt, Ouverture. 2. Miguel, Dünengeister, Intermezzo. 3. Fall, Der Graf von Luxemburg, Walzer. 4. Strauß, Als flotter Geist, aus »Zigeunerbaron« (Tenorsolo: K. Preger). 5. Heykens, Freiheit und Vaterland, Marsch.

— Kleines Konzert im Bezirksspital. 18. Oktober 1941. Programm: 1. W. A. Mozart, Sinfonietta, für Streichorchester (2 Sätze). 2. Joh. Matheson, Sonata III, op. 1, Nr. 5, für 3 Flöten (5 Sätze); Sonata IV, op. 1, Nr. 6, für 3 Flöten (1 Satz). 3. Fr. Manfredini, Sinfonia X, für Streichorchester (4 Sätze). 4. C. Stamitz, Streichquartett, op. 4 (2 Sätze).

— Jahresfeier 1941. Motto: Hüt chunnt dr Santichlaus. (Regie und Verse: Frau P. Mau.) 6. Dez. 1941. Programm: 1. Emol öbbis fürs Gmuet: Fröhlich Musig für alli (mit verbindenden Versen). Sousa, Kadettenmarsch. Bayer, Papa-Mama, Polka. Sousa, Washington-Post. Lincke, »Es war einmal«, aus »Im Reiche des Indra« (Bariton solo: F. Mau). Aletter, Rendezvous, Intermezzo. Lincke, Luna-Walzer. Lincke, »Ob du mich liebste«, aus »Nakiris Hochzeit« (Bariton solo: F. Mau). Eilenberg, Die Mühle im Schwarzwald. Hoschna, Liebestanz aus »Madame Sherry« (mit Gesang). Schäffer, Die Post im Walde (Trompete solo: G. Beumer). Eilenberg, Petersburger Schlittenfahrt. 2. Vier Bühnenbilder: Zwei Szenen: Santichlaus in früherer und heutiger Zeit. Santichlaus besucht einsame Wache (Gesang: Vermahnlied an die Eidgenossenschaft). Grättimantentanz. Das Wetterhäuschen.

**Orchesterverein Rorschach**. Leitung: Guido Bartsch. 3. Solisten: Flügel: Guido Bartsch. Oboe: Mario Gasparini, St. Gallen. Freikonzert. 3. Febr. Programm: 1. Gluck, So-

## BLAS- UND STREICHINSTRUMENTE

*VIOLINEN,  
CELLI,  
CONTRABAESSE  
und alles, was  
ORCHESTER-  
und HAUSMUSIK  
benötigen.*



Seit 1807

### HUG & CO. ZÜRICH

*Limmatquai 26/28, Tel. 2 68 50.*

nate in F-dur für Streicher und Klavier. 2. Mozart, Klavierkonzert nach der Sonate in Es-dur von Joh. Chr. Bach. 3. Haydn, Oboe-Konzert. 4. Mozart, Symphonie Nr. 42 in F-dur.

**Orchesterverein Sirmach**. Leitung: W. Peter. Am Flügel: W. Schwertfeger. Vereinsabend. 15. Febr. Programm: 1. L. Siede, Rheingröße, Marsch. 2. W. Peter, Es war einmal, Walzer. 3. P. Linke, Glühwürmchen-Idyll. 4. Ketèlbey, Auf einem persischen Markt. 5. F. Blon, Mit Standarten, Marsch. 6. Suppé, Schöne Galathe, Ouverture. 7. Tschaikowsky, Chanson triste, Lied ohne Worte. 8. E. Toselli, Chanson d'amour. 9. Haydn, Jägerquartett. 10. W. Peter, Kosaken-Reiter, Marsch. 11. »s Riebyse«, Schwank in einem Akt von Angst-Burkardt.

**Dilettantenorchester Uster**. Ltg.: Heinrich Ritter, Uster. Solisten: Emy Hürlimann, Wädenswil, Harfe; Willi Bodmer, Uster, Flöte; Alice Essig, Uster, Violine; Elisabeth Strehler, Uster, Orgel. 2. Mozart-

Abend zum Gedächtnis **Baarer** Musikdirektor. Konzert- und Operetten-Aufführungen 8. Febr., 14. Februar, 15. Febr. Programm: 1. Fantasie f-moll (Orgel). 2. Kirchengesänge für Streichinstrumente und Orgel: Nr. 1 Es-dur, Nr. 3 D-dur, Nr. 5 F-dur. 3. Adagio für Solovioline mit Orchester. 4. Konzert für Flöte und Harfe mit Orchester. 5. Kirchengesang Nr. 13 G-dur für Orgel und Orchester.

Orchester und »Harmonie«, Wohlen. Leitung: E. Vollenwyder, Mu-

sikdirektor. Konzert- und Operetten-Aufführungen 8. Febr., 14. Februar, 15. Febr. Programm: 1. Boieldieu, Ouvertüre zur Oper »Demophor« (Orchester). 2. a) E. Vollenwyder, Nachtlied, a capella. b) F. Cattabeni, Frühlingsmorgen, a capella. 3. O. Nedbal, Verliebte Brüder, Marsch aus »Polenblut« (Orchester). 4. »10 Mädchen und kein Mann«. Komische Operette von Franz v. Suppé.

## Zentralvorstand des Eidg. Orchesterverbandes.

### Comité central de la SFO.

**Präsident:** G. Huber-Nötzli, Meientalstr. 64, Zürich-Altstetten, Tel. 5 51 72.

**Vizepräsident:** Robert Botteron, Viktoriarain 12, Bern, Tel. 2 12 21 (Bureau).

**Zentralsekretär:** C. Olivetti, Stäfa, Tel. 93 01 59.

**Secrétaire central français:** Chs. Jeanprêtre, Rue du Coteau 30, Biel.

**Zentralkassier:** A. Weiß-Vollenweider, Baarerstraße 139, Zug, Postcheck VIII 16735, Tel. 4 01 56.

**Zentralbibliothekar:** E. Meisterhans, Pfäffikon, Zürich.

**Beisitzer:** E. Gschwind, Balsthal.

**Musikkommission:** Präsident: Musikdirektor G. Feßler-Henggeler, Baar, Tel. 4 19 59. Mitglieder: Musikdirektor H. Hofmann, Bassersdorf, Tel. 93 52 63. Redaktor A. Piguet du Fay, Zürich, Tel. 2 04 43.

Korrespondenzen, Manuskripte und Vereinsnachrichten an **Herrn A. Piguet du Fay, Zürich 7, Steinwiesstraße 32.** (Porto für Rückantwort beilegen.) Der Nachdruck von Originalbeiträgen ist nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet. Redaktionsschluß je am 25.

Programme in 3 Exemplaren bis zum 20. des Monats an Zentralkassier **A. Weiß-Vollenweider, Zug, Baarerstraße 139.**

Zuschriften betr. Expedition an **Herrn J. Kündig, Buchdruckerei, Zug.** Preis des Jahresabonnements: Fr. 4.50. Pflichtabonnements Fr. 4.50, bis 20 Mitglieder 2 Exemplare, 21 bis 30 Mitglieder 3 Exemplare und über 30 Mitglieder 4 Exemplare. Kollektivabonnements bis 9 Exemplare Fr. 3.—. Bei Bezug von 10 Exemplaren zum verbilligten Preise von Fr. 2.50, fallen die Pflichtabonnemente dahin. **Postcheck VIII 1370.**

Les correspondances, manuscrits et nouvelles des sociétés sont à adresser à: **Mr. A. Piguet du Fay, Zurich 7, Rue Steinwies 32.**

La reproduction des articles originaux n'est permise qu'avec l'autorisation formelle de la rédaction. Clôture de la rédaction le 25.

Les programmes de concerts — 3 expl. — doivent être adressés jusqu'au 20 du mois au caissier central **Mr. A. Weiß-Vollenweider, Rue de Baar 139, Zoug.**

Les communications concernant l'expédition doivent être adressées à l'éditeur **Mr. J. Kündig, imprimerie, Zoug.** Prix de l'abonnement fr. 4.50. Abonnements obligatoires fr. 4.50; de 1 à 20 membres 2 exemplaires, de 20 à 30 membres 3 exemplaires, pour plus de 30 membres 4 exemplaires. Abonnements collectifs 1 à 9 exemplaires fr. 3.—. A partir de 10 exemplaires fr. 2.50; dans ce cas, les abonnements obligatoires sont éliminés. **Compte de chèques postaux VIII 1370.**